
کمی قبل از خوشبختی

رمان

برنده‌ی جایزه‌ی خانه‌ی مطبوعات فرانسه در سال ۲۰۱۳

انیس لودیگ

ترجمه‌ی

ملصوره (میم) اده



آثار است مروارید

سرشناسه:	لودیگ، آنیس Ledig, Agnès
عنوان و نام پدیدآور:	کمی قبل از خوشبختی / آنیس لودیگ، ترجمه‌ی منصوره رحیم‌زاده.
مشخصات نشر:	تهران: مروارید، ۱۳۹۳.
مشخصات ظاهری:	۲۹۸ ص.
شابک:	978-964-191-369-6
وضعیت فهرست‌نویسی:	فیبای مختصر
یادداشت:	عنوان اصلی: Juste avant le bonheur
شناسه افزوده:	رحیم‌زاده، منصوره، ۱۳۶۵-، مترجم.
شماره کتابشناسی ملی:	۲۷۶۸۷۹۳



انتشارات مروارید

تهران، خیابان انقلاب، روبه‌روی دانشگاه تهران، پلاک ۱۱۸۸ / ص. پ. ۱۶۵۴-۱۳۱۴۵

دفتر: ۶۶۴۰۰۸۶۶-۶۶۴۱۴۰۴۶-۶۶۴۸۴۶۱۲ فاکس: ۶۶۴۸۴۰۲۷

فروشگاه: ۶۶۴۶۷۸۴۸

www.morvarid-pub.com



کمی قبل از خوشبختی

انیس لودیگ

ترجمه‌ی منصوره رحیم‌زاده

دبیر انتشارات: فاضل ترکمن

تولید فنی: الناز ایللی

صفحه‌آرایی: تینا حسامی

چاپ اول ۱۳۹۴

چاپخانه: کهنمویی‌زاده

تیراژ ۷۰۰

شابک ۹۷۸-۹۶۴-۱۹۱-۳۶۹-۶ ISBN: 978-964-191-369-6

۱۶۵۰۰۰ ریال

پیش‌گفتار

ادبیات امروز جهان بیش از هر زمان با مشکلی به نام منفی‌نگری مواجه است. آیا در جهان خشونت هست؟ شکست عشقی هست؟ ناشناخته‌ی وهم‌انگیزی به نام مرگ هست؟ آیا انسان امروز بیش از هر زمان احساس پوچی می‌کند؟ احساس درک‌نشدن توسط دیگران و احساس خفقان‌آور نفهمیدن پیرامونش؟ این‌ها همان سؤالاتی هستند که مکتب پوچی را بدید آورده‌اند. همان سؤالاتی هستند که سارتر و کامو و دوبوار^۱ مرتب از خودشان می‌پرسیدند. اما بد نیست یک بار هم که شده در جواب همه‌ی این سؤالات بگوییم: قبول! اما حالا چه کنیم؟

در دوره‌ی تحصیلم در رشته‌ی ادبیات فرانسه، با کمتر رمانی مواجه شده‌ام که علاوه بر طرح بیچارگی و درماندگی انسان، راه‌حلی پیش پایش بگذارد. پس نقش ادبیات چیست؟ این که مدام و مدام و مدام بر واقعیات تلخ زندگی تأکید کند؟

پاسخ این سؤال به‌زعم من یک «نه» بزرگ است. چراکه شاید در هر بدی

۱. سه نویسنده و فیلسوف مطرح مکتب اگزیستانسیالیسم یا هستی‌گرایی.

خوبی نهفته باشد و در هر خوبی بدی!

رمانی که در دست دارید به طرز شگفت‌انگیزی حال‌تان را خوب می‌کند؛ چون بعد از عنوان کردن واقعیات، خواننده را در فضای گنگ و ترسناک واقعیت رها نمی‌کند. چون فراموش نمی‌کند یادآوری کند که در هر شرایطی می‌توان جور دیگر فکر کرد، جور دیگر دید و جور بهتری زندگی کرد.

منصوره رحیم‌زاده

پاییز ۱۳۹۳

www.ketab.ir